

УДК 782

М.С. ПРАЧЕНКО

**ТАНГО МАТОСА РОДРИГЕСА «LA CUMPARSITA»  
КАК ОБЪЕКТ ЦИТИРОВАНИЯ В МУЗЫКЕ КИНО**

---

Праченко Мария Сергеевна, аспирант Краснодарского государственного института культуры (Краснодар, ул. им. 40-летия Победы, 33), mariyprachenko@mail.ru

---

**Аннотация.** В статье на примере анализа музыки фильмов отечественных и зарубежных режиссеров выявляется роль танго Херардо Матоса Родригеса «La Cumparsita» как объекта цитирования в киномузыке. Раскрывается его взаимосвязь с сюжетной линией фильмов, значение в формировании образности и драматургической основы кинолента.

**Ключевые слова:** танго, кинотекст, музыка кино, режиссер, кинокомпозитор, цитата, жанр.

UDC 782

M.S. PRACHENKO

**MATOS RODRIGUEZ'S TANGO «LA CUMPARSITA»  
AS THE OBJECT OF CITATION IN FILM MUSIC**

---

Prachenko Maria Sergeevna, graduate of the Krasnodar state institute of culture (33, im. 40-letiya Pobedy st., Krasnodar), mariyprachenko@mail.ru

---

**Abstract.** The article reveals the role of Gerardo Matos Rodriguez's tango "La Cumparsita" as the object of citation in film music on the example of the analysis of the music of films of domestic and foreign directors. It reveals its relationship with the storyline of films, the importance in the formation of imagery and dramatic basis of films.

**Keywords:** tango, film text, film music, director, film composer, quote, genre.

Одним из важных направлений исследования музыки кино является проблема цитирования как основа музыкального тематизма. Это определяется и ключевой особенностью киномузыки с ее тяготением «к цитатности как интонационному источнику тематического материала» [1, с. 35] и исторической традицией, связанной с «...озвучиванием немых фильмов заимствованным материалом» [1]. Наиболее часто кинокомпозиторы прибегают к цитированию классической музыки. Тем не менее образцы так называемой массовой музыки (популярные песни, танцы и пр.) также становятся материалом цитирования, поскольку главное в заимствованном материале «его узнаваемость и существование в коллективном сознании слушателей/зрителей» [2, с. 120]. Передавая стиль и тенденции эпохи, в которую была написана, музыка привносит в кинокартину определенный колорит, формируя тем самым характер всего фильма. Исследуя принципы цитирования, Т. Шак пишет: «Цитата отсылает нас не просто к сочинению, автору, стилю, жанру – она заставляет вспомнить хранимые с их помощью эмоционально-образные блоки» [3, с. 24].

Цель данной статьи – проанализировать танго Херардо Матоса Родригеса «La Cumparsita» как объект цитирования в киномузыке и определить его взаимосвязь с сюжетной линией, роль в формировании образности и драматургической основы фильмов.

Рассматривая историю появления этого произведения, отметим, что танго «La Cumparsita»<sup>1</sup> («Кумпарсита») изначально было создано Херардо Матосом Родригесом как марш-шествие музыкального оркестра для студентов Уругвая приблизительно в 1915

---

<sup>1</sup> «La Cumparsita» («comparsa» с итальянского – актер второго плана) – называют небольшую группу людей, участвующих в карнавале [4].

году. Благодаря новой аранжировке Роберто Фирпо произведение обрело жанровые черты. Танго, как жанр драматической музыки, имеет определенные музыкально-языковые особенности, которые несут в себе только ему свойственный эмоциональный настрой. «В противовес другим танцам, обращенным вовне, эйфорическим, выражающим радость, веселье или эротику, танго – танец интроспективный, обращенный внутрь» [5, с. 123]. Обратимся к анализу музыки знаменитого танго. Изначально танго Матоса Родригеса «La Cumparsita» имело слова, но со временем они утратили свою значимость. Танго имеет оригинальную куплетно-припевную форму. Своеобразие заключается в наличии нескольких тематических образований, производных от основной темы как визитной карточки этого танго.

Пример 1



Основная тема танго содержит два контрастных мотива, первый из которых основан на движении по звукам аккорда ( $D_7$  – 1-й такт и  $t_{53}$  – 3-й такт) и иллюстрирует активное, волевое начало. Второй мотив (2-й и 4-й такты) представляет собой типовую интонацию (полутоновое опевание устойчивой ступени), семантика которой связана с широким диапазоном лирической эмоции<sup>2</sup>. Острый ритм в сочетании с минорной тональной основой придает мелодии напряженность и некоторую тревожность. Второй мотив становится ядром последующих тематических образований танго (примеры 2, 3, 4).

Пример 2



Пример 3



Пример 4



В их основе варианты опевания пятой или первой ступени лада, придающие танго интонационную целостность и усугубляющие лирическое настроение. Весьма показательны интонационные параллели «опевающего» мотива танго с многочисленными примерами их классической музыки. Приведем некоторые из них: А. Дворжак, «Славянский танец» № 10, Д. Верди, лейтмотив ревности Амнерис из оперы «Аида», ария Азучены из оперы «Трубадур» и пр. Расширение диапазона и напряженность остинатного ритма создает ощущение роковой неизбежности и трагизм. Именно благодаря своей мелодии, которая соединяет в себе лирическое начало и эмоциональную напряженность, танго «Кумпарсита» вводится режиссерами в особенно эмоциональные моменты, придавая тем самым киноленте особый драматический характер.

<sup>2</sup> Отметим, что подобное сочетание волевого и лирического мотивов характерно для структурирования музыкального тематизма главных партий сонатного аллегро 1-х частей классических сонат. Например, В.А. Моцарт, соната c-moll № 14, К. 457; Л.В. Бетховен, соната c-moll № 5, op.10 и др.

Неудивительно, что с появлением звукового кинематографа «Кумпарсита» заняла свое место в истории кино. Режиссеры вводят ее не только как музыкальную цитату, но и, пользуясь популярностью и узнаваемостью музыки, применяют как название для киноработ. Одной из наиболее ранних лент, где используется танго «La Cumparsita» в таком значении, является работа аргентинского режиссера Антонио Момплета «La Cumparsita» (Аргентина, 1947 год, жанр – драма, мюзикл, композитор Алехандро Гутьеррес дель Баррио). С первых кадров на экране звучит знаменитое танго. Этот темпераментный, страстный мотив создает для зрителя определенный характер и возможность почувствовать всю драматичность будущих событий. На протяжении фильма музыка танго цитируется несколько раз (00:47:15)<sup>3</sup>, но лишь в кульминации фильма «La Cumparsita» звучит как танго-песня (00:47:15).

Несмотря на то, что произведение «Кумпарсита» было написано более ста лет назад, с годами оно не утратило своей популярности, а приобрело еще большее число поклонников. Так, в 1993 году на российские экраны вышел фильм «Кумпарсита» (Россия, Украина, жанр – мелодрама, реж. – А. Польшинников), где танго также фигурирует в названии и в музыкальной составляющей. По сюжету воспитанница детского дома Аня Лисичкина (Анна Назарьева) влюбляется в руководителя кружка балетных танцев Андрея (Андрей Смоляков). Их мимолетный роман оборачивается для Ани безответной любовью. Режиссер прибегает к цитированию танго с самого начала фильма, предопределяя драматичность сюжетной линии. Танго – это роковое начало, страсть, экспрессия. В нем, как и в жизни, происходит борьба мужского и женского начала. Именно через танго-танец режиссер показывает взаимоотношения героев. Музыка «Кумпарситы» звучит как воспоминание, возвращая героиню к прошлому, заставляя переживать чувства снова и снова (00:14:47), (00:24:30), (00:32:26), (00:48:32), (00:51:48). Как гимн любви «Кумпарсита» вводится в кульминацию фильма, воспевая новую жизнь и чувства (00:51:48). Анализ данной киноработы позволяет сделать вывод, что танго «Кумпарсита» стало драматургической основой фильма, ключом в понимании и раскрытии образов главных героев.

В киноленте «В джазе только девушки» (1959, США, жанр – комедия, режиссер Б. Уайлдер, композитор А. Дойч) режиссер использует танго «Кумпарсита» для подчеркивания ироничности и двусмысленности ситуации, отсылая зрителя к истокам и первоначальным танцевальным традициям жанра танго: «Мы помним, что поначалу танго танцевали только мужчины. Это «мужское начало», глубоко заложенное в танго темпераментом компадре и бравадой компадрито, осталось в нем навсегда. В прежних танцах королевой была женщина, а мужчина – ее рыцарем. В менуэте он был галантен, в контрадансе учтив, в вальсе любезен. В танго мужчина агрессивен. Он – охотник, а женщина – его добыча. Он повелевает, она подчиняется» [5, с. 126].

Проследив истоки рождения танго «La Cumparsita», а также его использование как музыкальной цитаты в фильмах, можно сделать вывод, что данное танго не утратило своей популярности и является одним из самых узнаваемых в мире. За долгие годы оно имело множество аранжировок. Его исполняют как вокальное, так и инструментальное произведение в различных интерпретациях<sup>4</sup>, дополняя и изменяя мелодию и ритм. Режиссеры и кинокомпозиторы вводят танго для создания атмосферности и характерности киноленты, вызывая определенные образы и ассоциации у зрителя. Несмотря на драматизм музыки танго «Кумпарсита», его используют в мелодраматических фильмах и фильмах комедийного жанра, где оно влияет на формирование сюжета и характера фильма в целом.

<sup>3</sup> Здесь и далее указан хронометраж фильмов.

<sup>4</sup> Для чемпионов мира по фигурному катанию Людмилы Пахомовой и Александра Горшкова «Кумпарсита» стала визитной карточкой.

**Литература**

1. *Шак Т.Ф.* Музыка в структуре медиатекста (на материале художественного и анимационного кино): автореф. дис. ... д-ра искусствоведения. Ростов-н/Д, 2010. 45 с.
2. *Шак Т.Ф.* Музыка в структуре медиатекста. На материале художественного и анимационного кино. СПб., 2017. 384 с.
3. *Шак Т.Ф.* Цитаты классической музыки в структуре медиатекста // Южно-Российский музыкальный альманах. 2012. № 2 (11). С. 22-27.
4. Кумпарсита. URL: <https://es.lyrsense.com/>
5. *Пичугин П.А.* Аргентинское танго. М., 2010. 264 с.

**References**

1. *Shak T.F.* Music in the structure of media text (based on the material of art and animation films): abstract diss. ... PhD (history of art). Rostov-on-Don, 2010. 45 p.
2. *Shak T.F.* Muzyka v strukture mediateksta. Na materiale hudozhestvennogo i animatsionnogo kino [Music in the structure of media text. Based on the material of art and animation films]. Saint Petersburg, 2017. 384 p.
3. *Shak T.F.* Quotes of classical music in the structure of media text // Yuzhno-Rossiyskiy muzykalnyy almanah. 2012. № 2 (11). P. 22-27.
4. Kumparsita [La Cumparsita]. URL: <https://es.lyrsense.com/>
5. *Pichugin P.A.* Argentinskoe tango [Argentine tango]. Moscow, 2010. 264 p.

УДК 784.3

М.Г. ДОЛГУШИНА

**О НЕКОТОРЫХ ЖАНРОВЫХ РАЗНОВИДНОСТЯХ  
ВОКАЛЬНОГО ТВОРЧЕСТВА СТАНИСЛАВА МОНЮШКО**

---

Долгушина Марина Геннадьевна, доктор искусствоведения, заведующий кафедрой музыкального искусства и образования Вологодского государственного университета (Вологда, ул. Ленина, 15), [mgd63@mail.ru](mailto:mgd63@mail.ru)

---

**Аннотация.** Статья посвящена вокальным балладам и вокальным элегиям Станислава Монюшко, недостаточно изученным в российском музыкознании. Обсуждается проблема жанрового канона и его интерпретация композитором. В качестве материала для сравнительного анализа привлечены вокальные баллады и элегии русских авторов – современников Монюшко. Сделан вывод о следовании композитора основным параметрам жанровой модели.

**Ключевые слова:** Станислав Монюшко, вокальная музыка, жанр, баллада, элегия.

UDC 784.3

M.G. DOLGUSHINA

**ABOUT SOME GENRE VARIETIES OF VOCAL WORKS  
OF STANISLAV MONYUSHKO**

---

Dolgushina Marina Gennadyevna, PhD (history of art), head of the cathedra of musical art and education of the Vologda state university (15, Lenina st., Vologda), [mgd63@mail.ru](mailto:mgd63@mail.ru)

---

**Abstract.** The article is devoted to the vocal ballads and vocal elegies of Stanislav Monyushko, insufficiently studied in Russian musicology. The problem of the genre canon and its interpretation by the composer are discussed. As a material for comparative analysis, vocal ballads and elegies of Russian authors – contemporaries of Monyushko are involved. It is concluded that the composer follows the main parameters of the genre model.

**Keywords:** Stanislav Monyushko, vocal music, genre, ballad, elegy.